

OBSESSIVE-COMPULSIVE DISORDER SCREENING TOOL – MALAYSIA (MALAY/ENGLISH)

Adakah anda menderita kecelaruan obsesif kompulsif? Sila ambil penilaian sendiri untuk mengetahuinya.

Are you suffering from obsessive-compulsive disorder? Please take the following self-assessment to find out.

Pernyataan berikut mengukur perkara berkaitan dengan pengalaman obsesif kompulsif anda semenjak sebulan yang lalu. Sila pilih maklum balas 0,1,2,3 atau 4, yang paling hampir dengan pengalaman anda.

The following statements measures issues related to your obsessive-compulsive experiences during the past month. Please read each statement and select a number 0, 1, 2, 3 or 4 that most closely describes your experiences.

0	1	2	3	4
Tiada langsung <i>Not at all</i>	Sedikit sahaja <i>A little</i>	Sederhana <i>Moderately</i>	Kebanyakan <i>A lot</i>	Sangat <i>Extremely</i>

Statement		Answer
1.	Adakah anda mempunyai pemikiran, impuls atau imej yang meresahkan atau merisaukan yang berulang dan berterusan? <i>Do you experience recurrent and persistent thoughts, impulses, or images?</i>	
2.	Adakah pemikiran, impuls atau imej tersebut datang daripada minda anda sendiri? <i>Do the thoughts, impulses, or images come from your own mind?</i>	
3.	Adakah pemikiran, impuls atau imej tersebut menyebabkan anda berasa cemas atau bermasalah? <i>Do the thoughts, impulses, or images cause you to feel very anxious or distressed?</i>	
4.	Adakah pemikiran, impuls atau imej tersebut seolah-olah tidak sesuai dan mengganggu fikiran anda? <i>Do the thoughts, impulses, or images seem intrusive and inappropriate?</i>	

5.	Adakah anda rasa anda tidak boleh berhenti atau tidak menghiraukan pemikiran atau imej ini walaupun anda telah mencuba? <i>Do you try to ignore or suppress the thoughts, impulses, or images, or to neutralize them with some other thought or action?</i>	
6.	Adakah anda melakukan perkara berulang kali seperti membilang, memeriksa sama ada anda telah menutup dapur, lampu atau mengunci pintu, membasuh tangan, menyusun objek, mengumpul barangan tidak berguna, dan/atau mengulangi perkataan? <i>Do you engage in repetitive behaviors (e.g., hand washing, ordering, checking) or mental acts (e.g., praying, counting, repeating words silently)?</i>	
7.	Adakah perbuatan melakukan sesuatu perkara berulang kali merupakan tindak balas terhadap obsesi atau mesti dilakukan mengikut peraturan secara tegar? <i>Do you feel driven to perform the repetitive behaviors or mental acts in response to an obsession or according to rules that must be applied rigidly?</i>	
8.	Adakah perbuatan melakukan sesuatu perkara berulang kali bertujuan untuk mencegah atau mengurangkan perasaan cemas dalam diri atau untuk mengelak sesuatu peristiwa atau situasi yang digeruni? <i>Are the behaviors or mental acts aimed at preventing or reducing distress or preventing some dreaded event or situation?</i>	
9.	Adakah perbuatan melakukan sesuatu perkara berulang kali kelihatan terlalu berlebihan dan tidak munasabah? <i>Are the behaviors or mental acts excessive or unreasonable?</i>	

Adakah anda mudah terganggu dengan perkara-perkara berikut?
Are you troubled by the following?

10.	Adakah anda bimbang berlebihan tentang kotoran, kuman, atau bahan kimia? <i>Do you worry excessively about dirt, germs, or chemicals?</i>	
11.	Adakah anda sentiasa bimbang bahawa sesuatu yang buruk akan berlaku kerana anda terlupa sesuatu yang penting, seperti mengunci pintu atau mematikan peralatan?	

	<i>Are you constantly worried that something bad will happen because you forgot something important, like locking the door or turning off appliances?</i>	
12.	Adakah anda mengalami sesak nafas? <i>Do you experience shortness of breath?</i>	
13.	Adakah anda sentiasa takut anda akan kehilangan sesuatu yang penting? <i>Are you always afraid you will lose something of importance?</i>	
14.	Adakah anda membersihkan diri anda atau mencuci benda-benda di sekeliling anda secara berlebihan? <i>Do you wash yourself or things around you excessively?</i>	
15.	Adakah anda menyimpan barang yang sia-sia kerana anda merasakan bahawa anda tidak boleh membuangnya? <i>Do you keep many useless things because you feel that you can't throw them away?</i>	
16.	Adakah anda mempunyai perubahan dari segi tabiat tidur dan tabiat makan? <i>Have you experienced changes in sleeping or eating habits?</i>	
17.	Adakah anda perlu bertindak atau bercakap secara agresif meskipun anda tidak berniat untuk bertindak sebegini? <i>Do you have to act or speak aggressively even though you really don't want to?</i>	

Kebanyakan harinya, adakah anda merasa.....
More days than not, do you feel...

18.	sedih atau tertekan? <i>sad or depressed?</i>	
19.	tidak atau kurang berminat terhadap soal kehidupan? <i>disinterested in life?</i>	
20.	tidak berharga atau bersalah? <i>worthless or guilty?</i>	

KAEDAH PEMARKAHAN/ SCORING INSTRUCTIONS

<p>a. Kaedah skor / reverse skor (jika ada): Jumlahkan semua item 1 - 20. Skor minima = 0; skor maksima = 80</p>
<p>b. Penjumlahan skor subskala dan nombor-nombor item untuk konstruk yang berkaitan:</p> <p>Faktor 1= [Item 6,7,8,9,10,11,14,15,16,17] Faktor 2 = [Item 1,2,3,4,5,13] Faktor 3 = [Item 12, 18, 19, 20]</p> <p>Faktor 1 - Obsesi = 10 item x 4 = Jumlah skor = 40 Faktor 2 - Kompulsif = 6 item x 4 = Jumlah skor = 24 Faktor 3 - Keterukan simptom obsesi-kompulsif = 4 item x 4 = Jumlah skor = 16</p> <p>*Ini mungkin berbeza untuk sesuatu instrumen saringan</p>
<p>c. Keputusan dan kategori subskala/subdomain:</p> <p>Tidak berkenaan</p> <p>*Ini mungkin berbeza untuk sesuatu instrumen saringan</p>
<p>d. Penjumlahan skor keseluruhan skala:</p> <p>Tidak berkenaan</p> <p>*Ini mungkin berbeza untuk sesuatu instrumen saringan</p>
<p>e. Keputusan dan kategori subskala:</p> <p>Kategori 1: skor rendah (25%) [0 -20] Kategori 2: skor sederhana (25%) [21- 40] Kategori 3: skor tinggi (25%) [41 - 60] Kategori 4: skor sangat tinggi (25%) [61-80]</p> <p>*Ini mungkin berbeza untuk sesuatu instrumen saringan</p>
<p>*Nota penting: Klasifikasi ini hanya berdasarkan prinsip taburan normal skor dan belum dibangun dan diuji norma kelompok.</p>

<p>a. Scoring method: Total items 1-20. Minimum score = 0; Maximum score = 80</p>
<p>b. Subscale score total and item number for related constructs:</p> <p>Factor 1= [Item 6,7,8,9,10,11,14,15,16,17] Factor 2 = [Item 1,2,3,4,5,13] Factor 3 = [Item 12, 18, 19, 20]</p> <p>Factor 1 - Obsession = 10 item x 4 = Total score = 40 Factor 2 - Compulsion = 6 item x 4 = Total score = 24 Factor 3 – Severity of obsessive-compulsive symptoms = 4 item x 4 = Total score = 16</p> <p>*This may be different for different screening tools.</p>
<p>c. Results and category of subscales/subdomains:</p> <p>Not related.</p>

*This may be different for different screening tools.

d. Overall scale total:

Not related.

*This may be different for different screening tools.

e. Results and category of subscales:

Category 1: Low score (25%) [0 -20]

Category 2: Moderate score (25%) [21- 40]

Category 3: High score (25%) [41 - 60]

Category 4: Very high score (25%) [61-80]

*This may be different for different screening tools.

***Nota penting:**

This classification is based on the principals of normal distribution and the norms have not been tested or developed.